



Editorial 4

Thementeil

Französischunterricht aus Lernaltersicht

Koordination des Thementeils: Franz-Joseph Meißner & Anna Schröder-Sura

Franz-Joseph Meißner & Anna Schröder-Sura

Französischunterricht in Lernaltersicht.

Befunde aus der empirischen Fremdsprachenforschung 5

Anna Schröder-Sura, Franz-Joseph Meißner & Steffi Morkötter

Fünft- und Neuntklässler zum Französischunterricht

in einer quantitativen Studie (MES) 8

Jan Bonin

Jungenförderung im Französischunterricht? 15

Franz-Joseph Meißner & Anna Schröder-Sura

Studierende erinnern sich an ihren schulischen Französischunterricht.

Eine quantitative Untersuchung 24

Steffi Morkötter

Befunde der MES-Studie aus der Perspektive qualitativer Forschung

– eine (Re-)Analyse von Interviews mit Neuntklässlern 36

Magazinteil

Bettina Deutsch

Die *sections européennes* in Frankreich

– ein Weg zum intensiven Fremdsprachenlernen für alle? 44

Rezensionen

48

Mitteilungen

49

inhalt

FRANZÖSISCH
heute

40. Jahrgang
2009 · Heft 2



Editorial

52

Thementeil

Französisch nach Englisch

Koordination des Thementeils: Jürgen Mertens

Steffi Morkötter

Savoir apprendre im frühen Sekundarstufenunterricht –

Strategien in den Lehrwerken *English G 2000* und *À plus!* der Klassen 5 und 6 53

Jürgen Mertens

Geteiltes Wissen – doppelter Erfolg!?

Grammatik sprachübergreifend lehren und lernen. 60

Michaela Sambanis

Muss es Englisch sein? 68

Magazinteil

Daniela Caspari

Kompetenzorientierter Französischunterricht –

Zentrale Prinzipien und ihre Konsequenzen für die Planung von Unterricht 73

Steffi Morkötter & Anna Schröder-Sura

Kriterien bei der Konstruktion kompetenzorientierter Lernaufgaben 79

Nationaler Kongress in Jena – Impressionen 87

Rede des französischen Botschafters M. Bernard de Monterrand 88

Rede des 1. Vorsitzenden Prof. Dr. Jürgen Mertens 90

Ulrike C. Lange

Projekte der *Institut français* für Schulen 92

Rezensionen 94

Adressen der Autoren 95

VdF intern - Bankeinzugsformular 96

Mitteilungen 97

inhalt

FRANZÖSISCH
heute

40. Jahrgang
2009 · Heft 3



Thementeil

Mit Literatur Grenzen überschreiten

Einführung (Koordination: Christiane Fäcke) 102

Christiane Fäcke

Literarische Texte im Zentrum und in der Peripherie.

Literaturdidaktik und literarischer Kanon im Französischunterricht 103

Adelheid Schumann

Die Erzählkunst der afrikanischen *Griots*. Auf der Suche nach

narrativen Strukturen in der frankophonen Literatur Westafrikas 111

Christian Minuth

Grenzerfahrungen in literarischen Texten – Kindheit und Schule

120

Heide Schrader

Chagrin d'école: Das Thema Schule in Texten aus drei Jahrhunderten

128

Magazinteil

Thomas Pfister

Das Labyrinth der 20.000 Wörter oder:

wie man dem Reich des Feindes Wortschatz entkommen kann

133

Rezensionen

138

Serviceteil

Veranstaltungen / Mitteilungen

143

Le français à la une

145

Adressen der Autoren

147

inhalt

FRANZÖSISCH
heute

40. Jahrgang
2009 · Heft 4



Thementeil

Le Français Langue Etrangère
dans le contexte politique et éducatif français

Koordination: Geneviève Zarate

Geneviève Zarate

Comment le français est devenu une langue de l'Europe et interroge une France plurilingue et pluriculturelle 153

Aude Bretegnier Et Emmanuelle Huver

La formation universitaire des enseignants de français langue étrangère et seconde en France : évolutions, actualité, enjeux 157

Christophe Portefin

Entre intégration républicaine et insertion professionnelle. Le français enseigné aux étrangers non-communautaires 165

Nathalie Auger

Le débat autour des catégories en Didactique des Langues-Cultures dans un contexte interculturel et plurilingue 172

Magazinteil

Dietmar Rieger

„Qui fera les voix?“ – „Moi, bien sûr“.
Die Jungfrau von Orléans und Jean Anouilh *L'Alouette* 177

Rezensionen 186

Serviceteil

Prof. Dr. Jürgen Mertens

Rechenschaftsbericht des Bundesvorsitzenden 191

Organigramm VdF 194

Veranstaltungen / Mitteilungen / Rückblicke 195

Adressen der Autoren 198